

मुद्रित पृष्ठों की संख्या : 3

BHDS-183

स्नातक उपाधि कार्यक्रम (सामान्य)

(सी.बी.सी.एस.) (बी.ए.जी.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2025

बी.एच.डी.एस.-183 : अनुवाद : सिद्धांत और प्रविधि

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनुवाद का स्वरूप स्पष्ट कीजिए।

10

2. बैकिंग और अनुवाद पर अपने विचार व्यक्त कीजिए। 10
3. अनुवाद पुनरीक्षण की प्रक्रिया से आप क्या समझते हैं ?
अपने विचार व्यक्त कीजिए। 10
4. “क्या साहित्य का अनुवाद संभव है ?” इस कथन का
आलोचनात्मक विवेचन कीजिए। 10
5. नाटक के अनुवाद की चुनौतियों पर प्रकाश डालिए। 10
6. गद्य और पद्य में अंतर स्पष्ट कीजिए। 10
7. पारिभाषिक शब्दावली के अभिलक्षण बताइए। 10
8. प्रशासनिक पत्राचार का अर्थ और स्वरूप स्पष्ट करते हुए
प्रशासनिक पत्राचार के प्रकार बताइए। 10
9. अच्छे अनुवाद की विशेषताएँ क्या होती हैं ? 10

[3]

10. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए :

2×10=20

(क) कार्यालय ज्ञापन और ज्ञापन में अंतर

(ख) मशीन अनुवाद के संकट

(ग) छाया अनुवाद

(घ) अनुवाद के विविध क्षेत्र

× × × × ×